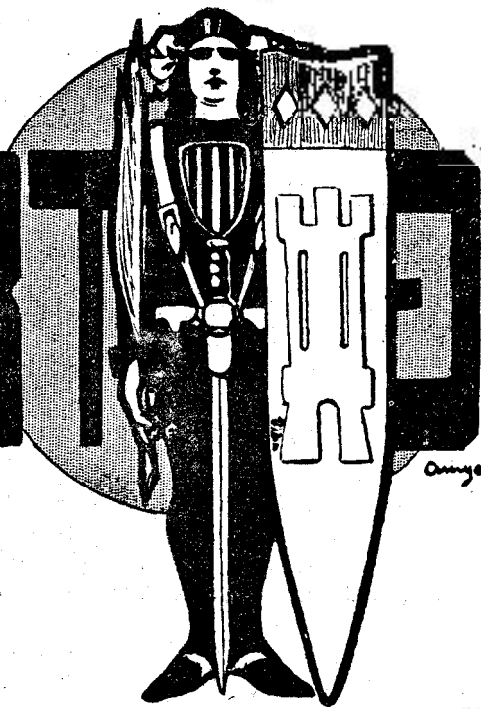


BALLARINOS SITGES

• Setmanari català •

Redacció y Administració:

Carrer de Parelladas, 9



PREUS DE SUSCRIPCIÓ:

Sitges, un trimestre, 1'50 pessetas
Espanya, un any, 7' id.
Extranger, un any, 2'50 pesos (or)

Anuncis, Esquelas, Remittits
y Reclams a preus convencionals

Per la extinció de la mendicitat

L'escrit que la distingida senyoreta Na Ursula Ayuso ha publicat en la premsa local fent conèixer el projecte de la Comissió de senyo es que 's proposa extingir la mendicitat a Sitges, ha sigut comentat molt favorablement.

¡Quina satisfacció més intensa podrém sentir els habitants de nostra hermosa vila si 's consegueix realisar la caritativa empresa de organisar la beneficència privada en forma que permeti socórrer als captayres verament necessitats! Aquí es fa molta almoyna, y ho demostra el gran nombre de pobres forasters que cada dia invadeix la via pública, els quals no vindrien si no els fos profitosa la periòdica visita an aquesta població. Però, ¿estém segurs de atendre als veritables menesterosos? ¿No vos ha extremat may el dubte de que justament aquell captayre que havèu despidit de vostra porta ab un *Deu vos ampari*, pot esser el qui de veritat vos ha dit que tenia fam, que desfalleix de debilitat?

Per molta almoyna que individualment es fassi, no 's lograrà desvanèixer semblants escrúpuls ni suprimir de nostres carrers el llastimós espectacle de les corrués de mendicants no sempre correctes, sovint insolents. Cal acudir a la caritat colectiva pera evitar els inconvenients que la individual no pot vèncer. Cal que 'ls cors generosos y amants d'enlaxar el bon nom de nostra vila aunin llurs esforços pera que 'ns càpiga la satisfacció de saver que aquí no pot haverhi qui pateixi fam.

La hospitalaria Sitges, la que amablement acull y reté als excursionistes y als hostes que venen a gaudir de sos atractius, sigui també pròdiga y carinyosa pels desheretats de la fortuna, pels infelissos vianants a qui la dissòrt empeny a rodar món. Organisant la beneficència privada, farém més eficaç l'acció caritativa del veïnat: els diners que 's destinin al socors dels captayres no tindran un mal ús, els explotadors de la mendicitat no lucraran ab els bons sentiments dels sitgetans, y els veritables necessitats trobaran l'auxili que ara a voltes demanen en và.

Fem que tothom pugui beneir la blanca vila y que l'auriola de la caritat rodegi son nom.

R. SANS



L'any vinent

¡Quin tonó 's darà l'any vinent!

Tothom l'espera, tothom ne parla, l'adula, li fa prometenças...

Pochs personatjes poden alabarse d'haver sigut desitjats ab mes impaciència que l'any vinent.

Lo menos he sentit dir a cent pares de família dels que encara permaneixen entre nosaltres:

—L'any vinent, si que vull sortir ab dona y criaturas a fer una passejada a fora.

Tal hi ha que en un pilot d'escombraries veu un tomatech tot mústich, florit y arrugat, y exclama:

—¡Ay, senyor... tant que m'agradan! Ja voldria ser al any vinent pera fermen un bon tip.

Los que venen melons, al despedirse, may se desquidan d'anomenar ab gran confiança l'any vinent.

Jo sentia plorar un xicotet sens consol, y vaig volerme enterar de la causa de sos plors, y sa mare 'm digué:

—Ara vegi vosté; avans per esmorzar menjava una llesca de pa ab sis figas aixafadas a sobre, y ell voldria que n'hi donés: no, senyor; ¡qu'espera l'any vinent! (¡Esperar un any per sis figas! ¡Quina humiliació per la humanitat!)

En las conversas que 's tenen pel carrer, lo transeunt més distret sempre n'arreplega un retall o altre, ¿no es vritat?

Generalment, d'aquets escrupulons de diálech, may se 'n pot treurer res en clar; pero com ara las cosas succeheixen de diversa manera que en lo temps normal, veig que en la major part dels que un tot passant sent enrahonar, predomina la idea del any vinent.

Sempre sento:

—¡Oh, l'any vinent será un altra cosa!

—Si Deu fés que l'any vinent...

Jo no extranyaria que avuy mateix en algún teatre s'anunciés una comedia titulada *L'any vinent*; perque es veu que es lo més de moda, y no hi ha classe, edat ni geni que no 'l'consideri digne de la més extraordinaria deferencia.

Pocas voltas se veu que una dona no procuri precipitar la época de ferse un vestit, y ¡cosa rara! avuy se té noticia de moltes que de bon grat deixan de ferse aquest any y consenteixen en que sigui l'any vinent.

Vegin com en aquest mon tot es sort.

Perque ¿qué ha fet l'any vinent perque tothom, grans y petits, li demostrin un afecte aixís y li preparin tants obsequis?

Avans de naixer, avans de saber de cert si existirà (perque la vritat es que encara no n'hi ha calendari) ja 'l'públic li dedica funcions, galas, alegrias...

Y en cambi han passat una pila d'anys molt honorats y ningú 's recorda sino de sos defectes pera ferne asco.

Cosas del mon; pero cosas que admiran tant per sa realitat, com per sa inverossimilitut.

¿Quántas donas hi ha que no volen tenir anys, que lo que 'ls sobra son anys y que no volen sentirne parlar may? Donchs, escoltinselas ara, y veuran com totas, á una veu, repeteixen:

—¡Ja voldria ser al any vinent!

Per haverse lograt semblant revolució en lo sexo débil, es menester que aquest any sia molt rich, molt guapo, molt bon minyó; es menester que vagi acasarat, que sia pròdich y reunesca mil altrás circunstancias que en cap any s'han vist reunidas.

Lo xasco será (y ja m'ho temo) que aquest dítxos any vinent sia com aquells cómichs que venen precedits de hiperbòlichs elogis, se fan esperar, se fan desitjar, ensajan una ópera, se posan malalts, fan retardar l'estrenó... y al últim reben una xiulada que 'ls escama.

Ja 'm sembla que a primers de Janer sento dir a algú:

—¡Malvialtel! Jo que esperava ab tanta ansia l'any vinent...

Lo més probable es que passada la actual malaltia, un o altre s'ha de morir avans d'arribar lo Desembre. Allavors vindrà alló de:

—¡Ay, Senyor! Nosaltres que havíem fet tants càlculs pera l'any vinent...

¡No serán poch ni gayres los que de bona gana darian lo que treguin del any vinent ab tal de recobrar las il·lusions que sa proximitat los feya concebir!

Pero mentres tant ningú 's pot treure del cap aquesta idea.

L'un fa propòsit d'economisar; l'altre de pendre caseta a fora per un si acás; l'altre de cuidar-se y no retirar tart; tot, per suposat, referintse sempre al any vinent.

Fins los més indiferents, aquells que cada día solen ficarse al llit sens pensar que pugui haverhi un demà, pensan ara, no sols en que hi haurá any vinent, sino que ademés contan ab ell com si tinguessen set anys y las sabatas al balcó.

Y molts que no volían may entendrer de rahons, y que lo que no era tot seguit, no ho volían per res, ara baixan lo cap ab certa resignació respectuosa y diuen:

—Bah: no hi ha remey: deixemho per l'any vinent.

Si hem de parlar francament, jo també voldria serhi: no perque directament n'espera cap benefici material, ni sisquera lo d'engreixarme, sino perque la gent me 'n ha fet venir ganas.

A veure que será aixó.

¿Hi haurá bon govern?

¿O tindrém la sort de que no n'hi hagi?

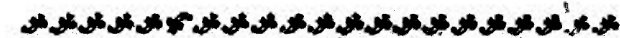
¿Plourán dobles de cuatro duros?

¿Se morirán las malaltias?

...Pero, que 'n trayém d'amohinarnos ara, si no n'averiguarem res?

Aquí no hi ha más que posarse molt sobre sí; y tenir calma per poder satisfacer lo grandíssim desitj de saber de cert qué dintre ha de portarnos tan celebrat any vinent.

ROBERT ROBERT



Sonet de la tarde

Oh! càndida blancura dels llessamins en flò!
oh! silenci embaumat de l'ayre, que reposa!
oh claretat del cell! oh! tarde melangiosa
que 't pèrts en el capvespre, com una vibració!

Que 't pèrts, com la postrera, sonora, vibració
de qualche vèu d'amor, en el cap-vespre rosa,
y deixes la quietut de les branques conmosa
ab la tèbia carícia daurada d'un petó.

Oh! singular perfum dels cabells de l'amada!
Vèu de l'amada—dolça—tant lleu, que apenes fà,
ab un estremiment, revjure la vesprada,

ulls de l'amada, foscos, però per mi tant clàs...
Oh! Amor, Amor! ¿com pòsa ta figureta alada
en el crepuscle, ritmes, pels versos que 'm diràs

TRINITAT CATASÚS Y CATASÚS



Secció Oficial

Caixa Municipal

Estat d'entrades y surtides durant el Novembre 1911

INGRESOS

	Pesetas
Existencia anterior	10.854'50
De Joseph Parera, Concejal-Administrador de l'Arbitri de Matansa	432'84
De Tesoreria d'Hisenda a compte del recarrech de la Contribució Industrial aplicada a cupo de Consums corrent	352'61
De D. Joseph Parera, Concejal-Administrador de l'import de Consums en Nobre	2.853'16
Total d'entrades	14.493'11

GASTOS

Empleats del Municipi, sos havers en el mes corrent	708'30
Joan Bartés, treball donar corda al rellotje	15'00
Al mateix, compra d'objectes pera rellotje	15'00
J. Santacana, son compte efectes escriptori	8'00
C. Mas, son compte viatjes a utilitat del Municipi	11'50
B. Ferret, llimpiesa dependencies municipals en Novembre	6'00
A. Torres, treballs oficina Novembre	60'00
A. de Serra, treballs copisteria Novembre	41'65
F. Plana, llimpiesa Matadero Novembre	30'00
T. Martí, retribució ensenyansa Novembre	25'00
R. Llopart, lloguer Escoles en Novembre	65'00
B. Ferret Ortís, son compte jornals peó	42'00
A. Artigas, son compte jornals peó	10'50
M. Comas, son compte jornals peó	69'00
A. Ferret, dos comptes jornals peó	100'00
B. Figuls, son compte de picapedré	4'65
J. Batlle Amell, dos comptes de censals	83'43
D. ^a Carme Pujol, part pensió d'un censal	15'18
A. Misas, plas amortisació emprèstit Nbe	250'00
A. Misas, interessos	1'66
Tesoreria Hisenda, cupo consums corrent	950'00
Tesoreria Hisenda, cupo consums corrent	352'61
Recaudador de la Zona, al tercer trimestre sobre de contribució d'utilitats	185'36
M. Girona, per enterrament de gossos	5'00
Francisco Plana, consum Gas pe'l motor de pogar aigua durant l'istiu	34'00
Junta provincial d'Instrucció pública, part retribució de la Mestra en les vacances	4'16
Gaudenci Mirabent Robert, contratista de les obres de paleta dels cossos Central y Lateral E. del nou Hospital, import de la liquidació núm. 6, deduit el 10 per 100	1.211'38
Total de gastos	4.304'38

RESUM

Total de ingresos	14.493'11 ptes.
Idem de gastos	4.304'38 »

Pera Novembre . 10.188'73 ptes.

Administració del impost de Consums

Compte detallat de les especies entrades en aquesta vila durant el prop-passat mes de Novembre, ab l'import dels drets de Consums y Escorxador:

	ARTICLES Kis.-Lits.	IMPORT Pesetas
Carns de bestia boyí, llaner y cabrer, Consums y Escorxador	5870	939'20
Carns idem. extrarradi	226	23'79
Tocino, Consums y Escorxador	convn.	734'58
Oli de totas menas	3165	557'04
Vins de totes menas	19005	633'50
Arrós, sigróns y sas farinas	2515	61'96
Grans, llegums secas y sas idem	6670	29'35
Sabó dur y tou	2601	400'66
Carbó vegetal	14445	63'56
Alcohol, ayguardents y licors	convn.	—
Sal comú	—	—
Convenis per vi tint y generós	—	—
Convenis d'extra-radis	—	154'15
Carbó de cok	12000	13'20
Sal pera la Industria	—	—
Total		3610'99

Sitges, 30 de Novembre de 1911.—El Concejal Administrador, *Joseph Parera*.

Mercat Municipal

Recaudació obtinguda durant el mes Novembre 1911

Arbitri puestos de venda y virám: 329'75 ptes.

Sitges, 30 Novembre de 1911.—L'Administrador, *Lluís de Dalmau*.

Escorxador Municipal

Caps de bestiar sacrificats durant el Novembre 1911

SITGES: bous, 0; Novillos, 4; badelles, 34; moltons, 0; castrons, 36; xaps, 14; cabrits, 9; ovelles, 63; vaques, 0; tocinos, 73.—Total, 233.

GARRAF: moltons y ovelles, 13; castrons, 0; tocinos, 9.—Total, 22.

Total general, 255 caps.

Sitges, 30 de Novembre de l'any 1911.—L'Inspector-Veterinari, *J. Folch*.

Registre Civil de Sitges

Inscripcions verificades durant el mes de Novembre últim

Naixements

Francisca Alsina Sastre, filla de Jordi y Joana; Eduard Carbonell Llopis, de Mariá y Dolors; Mercé Virella Brunet, de Ricart y Mercé; N. Fontanals Carbonell, de Joseph y Emilia.—Total, 4.

Matrimonis

Miquel Ribes Vallés ab Teresa Montagut Albá; Joseph Mompel Mompel ab Raimunda Ibáñez Corella y Magí Hill Altés ab Emilia Carbonell Padró.—Total, 3.

Defuncions

Agnà M.^a Gil Nicolas, sis mesos; Jaume Robert Soler, 56 anys, solter; Joan Llopis Catasús, 9 anys; Salvadora Portas Albareda, 60 anys, soltera; Pelegrina Almirall Selva, 78 anys, viuda; y Antón Hill Mirabent, 61 any, casat.—Total, 6.

* * *

Anuncio oficial

El ocho del próximo Enero, á las diez, en el despacho del notario de esta villa D. Felip Font y Falp, se venderá en pública subasta:

Primero: la sexta parte de una pieza de tierra sita en el término de esta villa y partida del «Estañol», de cabida aproximada 24 áreas 48 centeáreas, que linda al Este con tierra de D. Cristobal Jacas, á mediodía con otra de los sucesores de D. José Antonio Sardá, á poniente con otra de los de D. Mariano Robert y á cierzo con otra de D.^a Feliciano Ferret.

Y segundo, la sexta parte de otra tierra sita en los mismos término y partida, de cabida aproximada 27 áreas 54 centeáreas que linda á oriente con tierra de los sucesores de Juan Riera, á mediodía con otra de los de D. Mariano Robert, á poniente con otra de los de D.^a Juana Mestre y á cierzo con el camino antiguo de Nuestra Señora del Vinyet.

Pertenecen las expresadas dos sextas partes de fincas á D. Enrique Camps y Coll.

El tipo de la subasta es ciento cuarenta y una pesetas, la mitad para cada sexta parte de las dos descritas fincas.

Se admitiran posturas hasta las diez y treinta minutos.

Si el tipo ofrecido es inferior al indicado, podrá admitirse ó rechazarse á voluntad del rematante.

Informará el notario Sr. Font.

Sessió del Ajuntament

ORDINARIA DEL 21

De segona convocatoria, fou presidida pel Sr. Alcalde D. Pere Carbonell Mestre y hi assistiren els regidors senyors Dalmau, Marsal, Parera, Carbonell Soler, Yll y Mitjans.

Llegida y aprovada l'acta de la sessió anterior, es donà lectura a un telegrama del Sr. President del Concell de Ministres contestant al que l'Ajuntament li havia transmés suplicantli clemencia pels sentenciats de Cullera.

Es llegí també un informe del Dr. Llopis respecte al estat de salut del empleat municipal D. Salvador Poch y Mensa, en vista del qual se acordá que en lo successiu, apesar de no poger prestar servey, se li aboní la tercera part del sou que fins ara ha vingut percibint.

Se aprová el repartiment general pera atendre als gastos ocasionats per la campanya sanitaria del passat mes de Septiembre, com també una relació detallada dels mateixos, acordantse'l seu abonament.

Es llegiren varis dictamens de la Comissió Permanent de Hisenda respecte a comptes presentats; resolguentse, en lo que fa referencia al del pintor D. Telesfor Monfort, deixarli de abonar tot quant se li déu d'avans de 1904, y lo restant pagarli ab cárrech al pressupost de 1913.

En vista de que no s'ha presentat cap reclamació contra el repartiment general pera cubrir el déficit que's nota

en el pressupost pera l'any próxim, s'acorda donarlo per ratificat.

S'aprovaren varis comptes y la distribució de fondos pera el vinent mes.

S'acceptaren les renunciés de proveïdors del Municipi presentades pels farmacéutichs Srs. Ferret y Fonts.

Va pendres algún altre acort de relativa importancia y s'aixecá la sessió.

Suscripció

organizada pe'l "Patronato para la beneficencia local de Sitges" pera contribuir a sufragar els gastos de construcció del nou Hospital.

	Pesetas
Suma anterior	42.385'05
Successió de don Ignaci Casas Saumell, de Santiago de Cuba	500
Don Joan Carbonell Mussons	250
Entregat pels senyors organitzadors de la festa <i>Tiro de pichón</i> , celebrada l'Agost últim	200
Srs. Bartés Germans y C. ^a	100
Societat de Constructores de calzat de Sitges	50
D. Joan Suñé Miró	50
D. Gustau Riera Vidal	50
D. ^a Manela Llopis, viuda de Amell	20
D. Pelegrí Pujol Carbonell	25
D. Bartolomé Selva Junyent	25
D. Cristófol Mestre Almirall	25
D. Joan Giral	25
Suma total	43.710'05

Continúa oberta la suscripció.

Aconteixement artístich

De tal pot calificarse, conforme prevegem en nostre últim número al anunciarla, la funció teatral celebrada'l passat diumenge en el Teatre del Prado Suburense y composta de la *reprise* del drama *La Morta*, estrena del idili lírich *Crepuscles*, y representació de la pessa *Un cop d'estat*.

El magnífich drama d'En Creuet fou interpretat ab singular justesa per part de les senyores Verdier, Fremont y Gandia y dels senyors Carbonell, Monfort y Villardaga, a tots els quals el públich tributá calorosos aplausos.

Després d'uns quants minuts de descans, y ab la espectació, per part del públich, que ja és de suposar, la orquestra «La Catalana», de Vilafranca del Panadés, aumentada ab distingits professors del Teatre del Liceu de Barcelona y dirigida pe'l jove mestre Catalá, autor de l'obra que anava a representarse, va comensar el preludi de *Crepuscles*, hermosa sinfonia en la que s'hi senten condensats la major part de motius musicals que figuren en aquella obra lírica, tots ells de marcat sabor catalanesch.

Acabada la sinfonia, que fou coronada ab llarchs aplaudiments, va aixecarse'l teló, presentantse a la vista dels espectadors una tan soperba com riallera decoració representant el baluart, porxo, barri o pati (segons se l'anomena en les distintes comarques que formen la regió catalana), d'una masia; obra pictórica plena de llum y color, és dir, de poesia, en la que don Telesfor Monfort, son autor, s'acredita una vegada més d'escenógraf consumat, fentse digne de tota mena d'elogis.

Y comensá la representació. Y el públich prompte va interessarse per l'obra, y sobre tot per lo que's refereix als números musicals qu' exornen la lletra.

D'aquesta, deguda al il·lustrat jove En Manel Gibert Miret, resulta impossible parlarne degudament, ab sols haverne presenciat una sola representació, y tant més tenint en compte que bona part dels seus interpres denotaven deficiencias d'ensaigs, apart de la natural afectació de que havien d'estar posseïts tractantse de una estrena.

No obstant, l'argument, que, dit sia de pas, no constitueix una novetat molt remarcable dintre la literatura dramática, s'aná desenrotllant paulatinament y arribá al final deixant bastant ben impresionat al públich, que va prorrompre en aixordadores ovacions, cridant als autors al palco escènich.

Dels números de música, algú dels quals tal volta peca de una mica massa llarg, l'auditori també n'restà sumament complascut, demanant la repetició del preludi de l'últim quadre y l'aria de la triple cantada ab tant de gust com bona voluntat per la senyoreta D.^a Maria Morató.

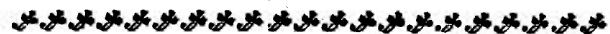
En quant a l'orquestra, apesar de que's comprèn que no havia estudiat gayre la partitura, si ha de confessar que fou admirablement conduïda per la batuta del propi autor de l'obra, el jove Mtre. Catalá.

Resumint, la representació de *Crepuscles* cal reconèixer que constituí un ver aconeteixement, del que tothom que hi assistí'n servarà sempre grata memòria y al esplendorós èxit del qual hi contribuïren tots quants van intervenirhi: autors, escenògraf y executants; per lo que seria de dòdre que aquesta fos la primera y última vegada qu' en aquí aquesta obra és posés en escena.

Després de la representació de *Crepuscles*, el jove barítono que hi havia prè's part, Sr. Ferret, cantà ab singular gust y afinació un fragment de la òpera *Il Pagliaci*, siguent molt aplaudit.

Seguidament, la notable orquestra de Vilafranca «La Catalana», executà ab admirable precisió la magnífica pessa descriptiva «Una fiesta en Sevilla», en la que va distingir-se d'una manera magistral el famós concertista de cornet D. Joaquím Roig, conegut per l'«Arengadetes», que ab les primorositats del seu instrument arrencà frenètics y delirants aplausos del auditori, que, admirat, feu repetir la composició pera ovacionarlo ab encare més entusiasme.

Acabà l'espectacle ab la representació de la xistosa comèdia «Un cop d'estat», quina execució surtí molt arrodonida.



NOVAS

BALUART DE SITGES desitja als seus llegidors un felís any de 1912.

Una Comissió de Regidors y d'individus de la Junta del Patronat pera la beneficència local, presidida pel Sr. Alcalde, don Pere Carbonell Mestre, dijous passat visità a l'Excm. Sr. President de la Diputació Provincial de Barcelona, D. Enrich Prat de la Riba, pera interessarlo en la favorable acollida de una instància presentada pel Patronat en sollicitut d'una subvenció pera ajudar a la construcció del nou Hospital de Sitges. Els Comissionats quedaren molt ben impressionats de la carinyosa rebuda de que foren objecte, aixís com també de la bona disposició en que's mostrà l'Sr. Prat de la Riba a propòsit de la petició feta al Cos Provincial.

Ajudanthi un temps magnífich, més propi de la Primavera que no pas de la estació ivernèica en que'ns trovém, les darreres Festes de Nadal han transcorregut aquí molt animades, siguent en gran nombre les famílies sitgetanes residents a fora, que han vingut a passarles entre nosaltres.

Balls y funcions de teatre y cinematògraf s'han vist en extrèm concorreguts, vessant de gentada tots els centres recreatius.

Aixís meteix, s'han vist sumament concorregudes totes les funcions religioses, que han revestit la pompa y solemnitat a que'ns té acostumats el digue Sr. Rector de aquesta Parroquia, Monsenyor Bricullé; havent assistit als divins Oficis del dia de Nadal una comissió del Il·tre. Ajuntament presidida pel Sr. Alcalde D. Pere Carbonell Mestre.

Demà, dilluns, dia primer de l'any 1912, deuen cessar en el despenyo dels seus carrecs els regidors D. Pere Carbonell Mestre, D. Joan Marsal Brunet, D. Joseph Parera Inglada, D. Joseph Carbonell Company y D. Joseph Ferrer Torraibas; ademés, cessaria, també, si afortunadament encare restés ab'vida, l'inoblidable compatrici D. Francisco Batlle y Gené (q. p. d.).

Al mateix temps, es possessionaràn dels carrecs de regidor pe'ls que foren elegits en Novembre últim, els senyors següents: D. Pere Carbonell Mestre (reelegit), D. Joseph Parera Inglada (id.), don Joaquím de Querol, D. Joan Selva Junyent, don Joan Durán Ferret y D. Ventura Julià Massó.

També deu possessionarse, demà, del càrrech de Jutge municipal pel que ha sigut nomenat, nostre bon amich D. Joseph Ferrer Robert.

Apesar de lo que fins ara se havia vingut dient respecte a qui era o deixava de ser l'afortunat mortal posseïdor del bitllet número 3.884 de la Rifa del xalet a benefici de l'Hospital, no va sapiguerse del cert fins el divendres, dia en que's presentà a

firmar l'escriptura de traspàs a la notaria de don Felip Font y Falp, hont estaven dipositats els títols de propietat de la esmentada finca.

Don Leopold Godó y Llucià, natural y veí de Igualada y emparentat ab les millors y més riques famílies de la referida ciutat, és a n'a qui aquesta vegada ha favoregut la capritxosa sort, feutho, segons sembla, per mediació d'una familia aquí resident, la qual envià a aquella heroica població varis bitllets de la consabuda rifa, figuranthi entre ells el que ha surtit premiat.

El Sr. Godó, possessionat ja de la seva nova propietat, ha fet un donatiu de 200 pessetes al sant Hospital de aquesta vila.

El passat diumenge al Cassino Prado Suburense tingué lloch la Junta General pera l'aprobació de comptes, lectura de la Memoria de les tasques realitzades per la Societat durant l'any y elecció de Junta Directiva pera el prop-venint any de 1912.

El resultat de la elecció donà el següent resultat: President, D. Artur Misas; Vis-president, D. Joaquim de Querol; Tresorer, D. Joseph Carbonell Musons; Bibliotecari, D. Ramón Isabal Ferrer; Secretari, don Rafel Termes; Vis-secretari, D. Miquel Parcerisas Olivella; Vocals, D. Manel Monfort y D. Antón Soriol.

De l'estat de comptes y de la Memoria s'en deduí l'estat econòmic florent en qu' es troba la societat, permeten augurar, després d'afermar el crèdit, un període de positives mellores pera els Srs. Socis.

L'Institut Agrícola Catalá de Sant Isidre prepara una simpática festa en honor del notable agricultor catalá don Salvador Robert, de Sitges, que ha dedicat tots els seus estudis y els seus treballs a una de les especialitats més importants pera l'agricultura del nostre país: el conreu dels garrofers, havent obtingut senyalades y molt merescudes distincions pels mateixos. Entre aquestes cal esmentar les següents: primer premi en la Festa de l'Arbre celebrada a Sitges, medalla d'or concedida per l'Institut Agrícola Catalá de Sant Isidre, primer premi del concurs per l'estat de l'agricultura en les quatre provincies catalanes, primer premi en el concurs celebrat per la Diputació de Barcelona, primer premi del concurs Deu celebrat per l'Institut Agrícola Catalá y finalment, el Govern li acaba de concedir la creu del Mèrit agrícola pels seus rellevants serveys y per no haverli pogut donar distinció en un concurs convocat pel ministeri de Foment, al qual concorregué el senyor Robert, per no encaixar el treball presentat per aquest dintre de l'objecte del concurs, però per estimar el ministeri que una obra tan notable com la del senyor Robert mereixia els honors de la coronació oficial.

L'obtenció de la creu susdita motiva la festa de homenatge que organisa l'Institut Agrícola Catalá y que se celebrarà el dia 2 de janer vinent, a la nit, en son local del carrer de la Portaferriça, 21.

En dit acte s'entregaren al senyor Robert les insignies de la distinció que li ha concedit el Govern y amb motiu d'aixó, pronunciaren parlaments adequats a l'acte el diputat a Corts don Joseph Zulueta, jurat de la Festa de l'Arbre celebrada a Sitges, l'alcalde d'aquesta població, el diputat a Corts per Vilanova senyor Bertrán y Musitu y el comissari regi de Foment don Pere Grau Maristany, el qual presidirà l'acte.

Hi pendrà part també en aquest, la Societat coral «Catalunya Nova», dirigida per son eminent mestre Morera, gran amich de l'homenatjat Catalunya Nova cantarà la sardana «L'Empordà», lletra del plorat Maragall, música d'En Morera, y «L'Himne de l'Arbre Fruyter», del mateix compositor.

La festa, com molt bé diu «El Poble Catalá», que és d'hont adquirim aquesta noticia, promet resultar una gran solemnitat, a la que BALUART DE SITGES s'associa de tot cor; transmetent de passada, ab tal motiu, la seva enhorabona al compatrici D. Salvador Robert.

De R. O., ha sigut nomenat Alcalde de la ciutat de Barcelona D. Joaquím Sostres Rey, actualment diputat provincial per aquesta circumscripció.

En l'Institut Frenopàtic de Barcelona ha passat a millor vida nostre apreciat compatrici D. Joan Soler Carbonell, el cadavre del qual fou conduït a sa darrera estada l'últim diumenge.

Rebin sa afligida esposa, D.^a Joan Pujol, fills y demés familiars, l'expressió del nostre pèsam per la pena que ab tal motiu els aclapara.

A les tres d'aquesta tarda tindrà lloch en el pintoresch Santuari del Vinyet el tradicional Rosari Pastoril al que cada any acudeix tan gran nombre de fidels, siguint interpretat pel coro de l'Associació de les Filles de Maria.

Ha visitat la nostra Redacció un nou periòdic

de Sant Pere de Ribas titulat «La Penya», ab el que ab molt gust deixém establert el cambi, a la vegada que li desitgem llargs anys de vida.

Ahir van unir-se en l'indisoluble llas del matrimoni, en aquesta Iglesia parroquial, els apreciats compatricis nostres D. Joseph Rosés y Llopart y D.^a Facunda Rovira Bori, als quals desitgem tota mena de felicitats y una eterna lluna de mel.

En l'establiment de lampisteria que'l nostre amich don Antón Montané Sarda ha obert al carrer Major, 37, se serviran ab tota prontitut y equitat quants treballs se li confín; trovantsi ademés un extens y variat assortit d'articles del ram a preus módichs.

IMPRESSA J. SANTACANA : PARELLADAS, 9 : SITGES



ANUNCIS REYS

LA MILANESA
Calsats pera nens y nenes
Major, 32 : Sitges

Dietaris pera 1912

Calendaris :

El Zaragozano
Del Pagés
L'Ermita
El Principado
Sant Isidro

Llibres propis per la diada
dels Reys

Imprempta y Llibreria

J. Santacana

Carrer de Parelladas, 9 : Sitges

Eduardo Xalabarder

Méico-director del Sanatorio Anti-tuberculoso de Tarrasa.

Medicina general. Aparato respiratorio Tuberculosis.

Consulta : de 2 a 4 los días laborables.

Elisabets, 3, entresuelo, 2.^a : BARCELONA

TURINAMBA
TOSTADERO DE CAFÉ
AROMA CONCENTRADO con REAL PRIVILEGIO
TODOS LOS CAFÉS DE ESTA CASA PUEDEN SER SOMETIDOS A UN RIGUROSO ANALISIS
Sucursal en SITGES
JOSÉ BARTROLÍ, Nueva, 1

IMPRESSA
JACINTO SANTACANA
SITGES

NOTABLE FOTOGRAFIA, EN ELEGANT MARCH

Tamany 25 X 20

Banquet commemoratiu del dècim aniversari
de la publicació de BALUART DE SITGES

De venda en aquesta Imprempta.-Preu : 2 ptes.

Grandiós y variat assortit de

Calendars 1912

Emilia Carbonell de Yll

Planxadora

Oferèix el seu treball al públich y li participa
que fins al mitjdia del dimecres, reb encàrrechs
de colls y punys pera el planxat alemany.

Carrer Major, 41

Sastreria de RAMON MARTI

JESUS, 2: CAP DE LA VILA : JESUS, 2

Trajes de lana, desde 20 ptes. á 125

Trajes de pana, » 22 » á 35

Trajes negros, » 20 » á 120

Pantalones corte » 9 » á 35

Chalecos fantasía, última novedad

Bufandas de piel y astracán, última creación de la moda

Geografia General de Catalunya

Dirigida per

Francesch Carrera y Candi

Hi ha per vendre els 195 quaderns qu'han surtit de
aquesta interessant Geografia.

Raó en aquesta Administració.

JUAN ALEMANY

S. en C.

TRATANTES EN CARNES

Proveedores de las canteras de Garraf y de la fábrica
de cementos de los Sres. M. C. Butsers y Fradera de
Vallcarca.

Domicilio social : San Francisco, 54 : SITGES

Esta casa expende carnes de todos precios y de supe-
rior calidad, desde los siguientes :

Ternera fina, desde 0'40 pesetas los 400 gramos.

Carnero á 0'80 ptes. los 400 gramos.

Cordero á 1 peseta los 400 gramos.

Cabrito á 1 peseta los 400 gramos.

Castrón á 0'60 ptes. los 400 gramos.

Mesas en la Plaza del Mercado, números 4, 8 y 9

Servicio á domicilio por dependientes de la
casa.

Sabateria LA MILANESA

Major, 32

Extens y variat surtit en calsat pera senyors, senyores
y nens. * Especialitat en sebatilles. * Exactitut en la
mida. * Cremes de les millors marques. * Adornos
de totes classes pera el calsat.

Pera calsat superior,
elegant y d' esbeltesa,
no hi ha com La Milanesa,
tenda del carrer Major.

CLINICA DENTAL

DE JOAN CATASUS

METGE DENTISTA

De 3 a 7 de la tarda

S. Bartomeu, 5; SITGES

Camiseria y Corbateria

32, BOQUERIA, 32

• BARCELONA •

GRAN ASSORTIT

en

camisas, corbatas, mocadors
y tots els articles pertanyents al ram

La Camiseria que ven més barata
Especialitat en camisas á mida

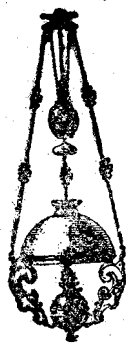
SOBRE-MONEDER

PERA LA CIRCULACIO DE VALORS EN METALICH

Servey-Postal Oficial, creat per Real Decret de 30 de Novembre de 1899

El Sobre-Moneder circula entre tots els pobles de la Península, Islas Balears, Canarias y Costas de Africa, y ahont no hi hagi
Administració de Correos, están obligats a admétrelo a la circulació els carters y peatons rurals. El Sobre-Moneder és el medi més
cómodo, sencill y segur pera remetre diner per correos certificat, desde cinch céntims fins a 50 pessetes, en qualsevol classe de
moneda y en tota mena de fraccions. Ab el Sobre-Moneder s' evitan al públich las molestias de tots els sistemas de giros; no és
necessari el requisit de coneixement y s' entrega pel carter en el domicili del destinatari, encare que sigui en el poblet més petit. És
indispensable pera encàrrechs al Comerç, suscripcions de periódichs, demandas de llibres, pensions, mesades, etc., etc. Unich que
resolt las dificultats de giro de petitas cantidades. El Sobre-Moneder té la garantía del Estat, que abona la cantidad declarada en
cas de extrayio. La Compañia Arrendataria de Tabacos té la exclusiva pera la venta del Sobre Moneder; l' expén en tots els
Estanchos al preu de 25 céntims y abona als seus expendedors el 10 per 100 de Premi de venta. Las demandas als Representants y
subalternos de dita Compañia Arrendataria en cada Provincia.

Oficina : GOYA, 19 : MADRID



Lampisteria de LLUIS MARCET * Sant Pere, 11

Dipòsit de WATERS-CLOSETS

de totes classes, á preus baratíssims

Lavabos, Bidets, Calentadors y tota mena d' aparells sanitaris

Paralladas, 9

EL PARAISO SITGES

Boquilles, Pipes, Petaques, Cigarreras, Targeters, Carteres
Moneders, Respalls, Gemelos, Ganivets, Estisores, Metros
Ecuradents, Pinzells, Capses pintures, Estutxos compassos
Papers d' escriure, Llapis, Plumes, Gomes, Tinta, etc., etc.

= PHOSPHORRENAL = Robert =

RECONSTITUYENTE

Elecciones municipales de 1911

Hoja de propaganda, número 2, de la CANDIDATURA de ACCION ADMINISTRATIVA

Suburenses :

Con la proximidad de las elecciones se multiplica la actividad de los bandos que se disputan la victoria, y con los reprobables ardides que los anti-administrativos ponen en juego para usurpar el gobierno del Municipio, crece y se agiganta el entusiasmo de los que detestan todo procedimiento ilícito, que se agrupan alrededor de la bandera de la moralidad, años ha mantenida por nosotros enhiesta y gloriosa.

Las amenazas, los sobornos, las coacciones y los abusos de autoridad que los enloquecidos caciquistas realizan, provocan la indignación de los ciudadanos á quienes semejante atrevimiento ultraja. De boca en boca se extiende el comentario, y todos los hombres de corazón sienten herida su dignidad por el atropello caciquista, como si reviviesen los ominosos tiempos en que el esclavo sufría que el látigo del amo le cruzase el rostro.

El Juez Municipal, Buenaventura Juliá Masó; el Fiscal municipal, José Soler Cartró; los Concejales Simón Llauredó Clara y Juan Mirjans Juliá, y tantos otros electoreros de su bando, descaradamente ejercen presión sobre electores para que dejen de votar la candidatura de Acción Administrativa y voten la que ellos patrocinan. Los artículos 67 y siguientes de la Ley Electoral nada significan para esa gente incivil, irrespetuosa con los derechos del ciudadano y con las leyes que los salvaguardan.

Y ocurre, para colmo de escándalo, que individuos pertenecientes á un partido titulado defensor de los derechos del hombre, en vez de protestar airadamente contra los autores de tales iniquidades se coligan con ellos, y mediante un silencio encubridor dejan se consume la corrupción de conciencias. ¿Cómo podrán, en adelante, fustigar á los cotizadores de la voluntad popular, si no temen manchar su propia historia política presentándose en público contubernio con quienes fían su triunfo en la prostitución del sufragio?

Pero es que esos doctrinarios que se dicen austeros y celosos de la moralidad cívica, en otra inmoralidad ya debieron de encontrar una razón prohibitiva de su ilícita unión con los antiguos caciquistas. Los caciquistas dilapidaron el patrimonio comunal: en francachelas y en favoritismos invirtieron miles y miles de pesetas que bien administradas habían de cubrir las atenciones del Municipio: sus filtraciones y sus irregularidades elevaron la Deuda Municipal á 195.958'95 pesetas: su desidia dejó todos los servicios en el mayor abandono... Y sus flamantes coligados no lo ignoran; y no lo ignoran, porque en memorables jornadas sumaron al nuestro su esfuerzo, para echar de su guarida á los concupiscentes que medraban á costas del pueblo. Ahora, por una inconcebible aberración del sentido moral se unen á los que fueron pésimos administradores y sacrifican los principios fundamentales de su credo político en aras de la ignominiosa conjunción.

Para legitimar el contubernio, los coligados intentan ahogar la voz acusadora de la realidad, y, á falta de datos que oponer á nuestros datos, de números que oponer á nuestros números, de hechos que oponer á nuestros hechos, inventan, gritan, calumnian, rugen, injurian, amenazan, apostrofan, *meten ruido*, tomando actitudes cómicamente trágicas, y sin prueba alguna que avale sus palabras, negando lo que es tan claro como la luz del sol y mintiendo con sin igual descaro, procuran impedir que el pueblo se entere de nuestras terminantes acusaciones y se fije en su alianza repugnante.

Inútil, su infame tarea. Digan lo que digan y hagan lo que hagan, no lograrán trocar los papeles. La obra nefanda de Juliá y los suyos antes y después de ser Juliá destituido del cargo de Secretario del Ayuntamiento, siempre quedará como un monumento de ruindad y de vileza. En cambio, la obra positiva llevada á cabo por los elementos de Acción Administrativa será perenne testimonio de la nobleza, de la generosidad, de la abnegación, del patriotismo que han tenido los meritísimos ciudadanos que desde 1904 rigen los destinos de la villa.

Los farsantes llaman enemigos de los obreros á los gobernantes locales. —¿Por qué? Porque otorgaron una subvención de cien pesetas para fomentar la biblioteca del Centro Obrero? Porque dispensaron del pago de los arbitrios municipales sobre cloacas y sobre edificaciones, la construcción de la Casa del Pueblo? Porque á raíz del cierre de la fábrica Tarrida, después de agotar el capítulo de imprevistos, repartieron bonos por valor de mil ciento treinta y una pesetas treinta céntimos recaudadas sin el concurso de caciquista alguno? Porque con la apertura del Paseo B naprés, la prolongación del de la Ribera y otras mejoras importantes han promovido grandes trabajos?—

Dicen que los partidarios de Acción Administrativa son inhumanos. —¿Por qué? Porque sin miras electorales interpusieron su valimiento para mejorar la suerte de los convecinos presos por los sucesos de Julio y de los proce-

sados de Campdesens? Porque no escasearon sus donativos para socorrer á los inundados del Llobregat (1907), á las víctimas de los terremotos de Mesina (1909), á los heridos y á las familias de los muertos en la guerra de Melilla (1909), á los damnificados por el temporal de mar de 31 de Enero último y á los epidemiados pobres de Vendrell en este año? Porque organizaron la Junta local de Salvamento de Náufragos y contra los obstáculos ideados por Juliá trabajan para dotar de un bote salva-vidas nuestra playa? Porque con su dinero hacen posible la construcción de la caseta que ha de albergar el material de salvamento? Porque han recaudado 43.880'30 pesetas para ayudar á la edificación del nuevo Hospital que se levanta para honor de Sitges, no obstante la irreductible oposición de los caciquistas, que apenas si han contribuido á la suscripción con un centenar de pesetas?—

Tachan á los Concejales de Acción Administrativa de gobernantes despóticos y los acusan de haber malgastado los fondos municipales en pleitos. —¿Por qué? Porque de acuerdo con la opinión del Concejal socialista Carbonell Company creyeron deber suyo no abandonar la defensa de los derechos y de los prestigios del Municipio contra los ataques y las irregularidades de funcionarios indignos? Porque han restablecido el crédito municipal y han puesto coto al desbarajuste administrativo de los caciquistas?—

Calumnian de antipatriotas á nuestros amigos. —¿Por qué? Porque desde 1904 hasta la fecha han celebrado con creciente esplendor las Fiestas Mayores? Porque á fuerza de sacrificios pecuniarios lograron que se realizaran en esta villa grandes festivales como las Carreras de *voiturettes* «Copa Catalunya» (1908 1909) y el *raid* en aeroplano Sitges-Tarragona, en Julio último? Porque de su bolsillo particular han gastado más de diez mil pesetas en renovación del material docente de las Escuelas públicas, en mejora de premios y celebración de fiestas escolares, en reformas urbanas y en otras varias atenciones de carácter exclusivamente municipal?—

Por contraste, según los coligados, el patriotismo, la buena administración, el humanitarismo y el amor á los obreros están en los que arruinaron el Municipio convertidos en parásitos del presupuesto; en los que reptilearon para impedir que los marineros dispongan de material de salvamento y los enfermos pobres de un Hospital modelo; en los que censuraban se recaudasen fondos para socorrer á los epidemiados indigentes de Vendrell y se negaron á contribuir al auxilio de las víctimas de la guerra de Melilla de 1909; en los que propusieron al Ayuntamiento acordase aumentar las horas de trabajo y disminuir el jornal de los serenos; en los que coaccionan á los obreros y explotan su buena fé para encumbrarse de nuevo á su antiguo cacicato.

Obreros, propietarios, industriales, electores todos de Sitges:

REFLEXIONAD SERENAMENTE Y ELEGID. De vuestra resolución depende el porvenir de la villa de nuestros amores, que es vuestro porvenir y el de vuestros hijos. SI EN NADA APRECIÁIS LA PAZ, EL ORDEN, EL PROGRESO Y EL BUEN NOMBRE DE ESTA POBLACIÓN, PRESTAD APOYO Á LA CANDIDATURA DE REIVINDICACIÓN DEL CACICATO Y DEL NEGOCIO.

Empero, si queréis que vuestros intereses sean honradamente administrados y que no se interrumpa el engrandecimiento moral y material de Sitges, VOTAD LA CANDIDATURA DE ACCION ADMINISTRATIVA integrada por los nombres de los prestigiosos ciudadanos

Don Pedro Carbonell Mestre
Don José Parera Inglada
Don Joaquin de Querol Llopis
Don José Selva Junyent

Electores conscientes. No os dejéis humillar por la coacción caciquista. No os degradéis haciéndoos cómplices de las infamias de los inmorales. PROPAGAD Y VOTAD LA CANDIDATURA DE ACCION ADMINISTRATIVA QUE SIMBOLOZA EL BIENESTAR, LA CULTURA Y EL ENALTECIMIENTO DE SITGES.

LA COMISION

Sitges, 10 de Noviembre de 1911.

1

2

3

4

5